

CAIRO FORUM

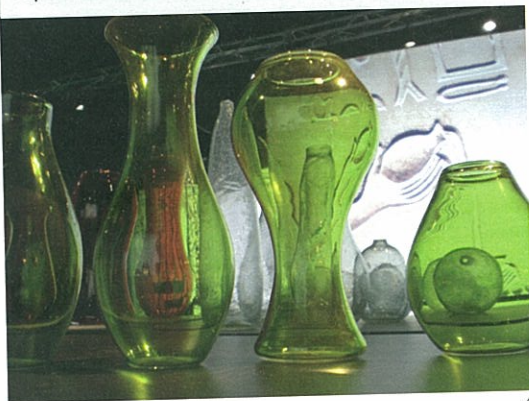
All'interno del Furnex un centinaio di piccole realtà artigianali si sono raccolte nel Cairo Forum dedicato alle arti applicate. Imprese e laboratori legate al distretto produttivo del Cairo specializzato, in particolare, nella lavorazione di tessuti, tappeti, vetro e ceramica. Interessanti gli oggetti realizzati con l'intreccio della paglia e della palma: canestri di ogni forma e colore e perfino sedute in cui lo stesso materiale diviene strutturale. Tra gli espositori l'Egyptian Company for Industry and International Trade (Ecitglass), fondata al Cairo nel 1988 per la produzione di complementi in vetro artigianale, rilegge artefatti locali come brocche bicchieri, vasi e lanterne in modo originale ma senza copiare la tradizione.

Part of Furnex, about a hundred small businesses came together in Cairo Forum specifically dedicated to applied arts. The companies and workshops are tied to Cairo's production district specialized in textiles, carpets, glass and ceramics. Interesting pieces were made with straw and palm weaving, including baskets of every shape and color, and even chairs in which these materials take on a structural function. Exhibitors include the Egyptian Company for Industry and International Trade (Ecitglass), founded in Cairo in 1988 for making craft glass furnishing accessories, takes a fresh, original approach to local pieces like pitchers, glasses, vases and lanterns, without merely copying tradition.



3

oggetti in vetro artigianale di Egyptian Company for Industry and International Trade (Ecitglass). Craft glassware pieces of Egyptian Company for Industry and International Trade (Ecitglass).

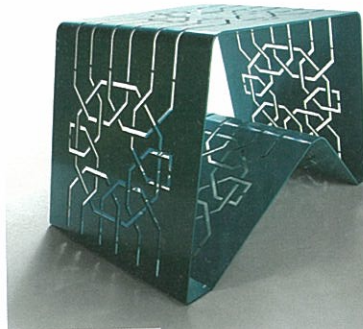


4

manifattura locale con esempi di superba gioielleria, tessuti, tappeti e lavorazioni del vetro e della terracotta. La tradizione artigianale è sicuramente un patrimonio in cui affondare le radici per una via egiziana del design. La fiera e le iniziative culturali in El Muiz Street sono rivolte soprattutto all'industria e agli investitori locali per emancipare il settore dalla preponderante sub-fornitura e fabbricazione su commessa e per stimolare una ricerca che punti sull'unicità del prodotto autoctono.

Amidst the mosques and boisterous shops of El Muiz Street the +20 Egypt Design exhibitions made a surprise appearance. Furthermore, set in the freshly-renovated 18th-century houses Suhaymi, Kharazaty and Mostafa Gaafar, Paola Navone curate an evocative exhibition design of home spaces, juxtaposing the best of Egyptian products with foreign brands and pieces found in the bazaars. The project was assigned to DesignPartners, Zona Tortona's organizer, by EFEC (Egyptian Furniture

5. Sgabello in lamiera traforata dell'azienda Mohm.
6. Cucina Cubello Ice disegnata da Amr Helmy per Amr Helmy Design.
5. Perforated sheet metal stool by Mohm.
6. Cubello Ice kitchen designed by Amr Helmy for Amr Helmy Design.



FURNEX

5

Settima edizione del salone dell'arredo nazionale che registra circa 85mila visitatori su una superficie espositiva di 21mila m². Le aziende del mobile contemporaneo sono in grado di gestire l'intera filiera produttiva. Per questa ragione e per i costi di fabbricazione non concorrenziali per l'Europa, molte realtà del vecchio continente vi si rivolgono per il contract o come subfornitori. Tuttavia, negli ultimi cinque anni, alcune imprese locali hanno iniziato a produrre con un proprio marchio. In evidenza, arredi dal segno minimale e international style, come Hid'n di La Roche o Williams, oppure con un riconoscibile carattere orientale associato a tipologie d'arredo occidentali, si vedano Nadim, Mohm e Moeble el Chark. Le aziende si avvalgono per lo più di designer egiziani, ma anche di progettisti internazionali quali Karim Rashid o Christophe Pillet.

Seventh national furnishing fair, drawing about 85,000 visitors in an exhibition area covering 21,000 m². Contemporary furniture companies are equipped to manage the entire production chain. This and higher manufacturing costs in Europe lead many European companies to come here for contract furnishing or for subcontractors. In the last five years, however, some local businesses have begun manufacturing under their own brands. We see furnishings with minimalist lines in the international style, such as Hid'n from La Roche or Williams, or with a recognizably Eastern character combined with Western furniture genres, as seen from Nadim, Mohm and Moeble el Chark. Companies mainly use Egyptian designers, along with some international designers like Karim Rashid and Christophe Pillet.

6

